

HLS Chart: Identification of HLS regulations and links to survey forms of all states and Washington, DC. (Current Jan. 2011)

State Instrument Name	State Regulations	Number of Items	SEA Mandated HLS or Sample (if available)	Item Examples
Alabama[†] HLS	A	Min. 2 varies by district	SEA sample and guidelines: http://alex.state.al.us/ell/node/59	SEA required items: Is a language other than English spoken at home? Is your child's first language a language other than English?
Alaska Parent Language Questionnaire	B	10	SEA sample: http://www.eed.state.ak.us/forms/Bilingual/05-08-035a.doc	What is the first language learned by the student? What language(s) does the student currently use in the home? How long has the student attended school in the U.S.A.? Languages spoken to the student (by mother, father, other significant adult) Language the student speaks to family
Arizona Primary Home Language Other Than English (PHLOTE) Home Language Survey	A	1	http://www.ade.state.az.us/oelas/ELLForms-StudentFiles/HomeLanguageSurvey.pdf	What is the primary language of the student?
Arkansas* HLS	C	varies by	[SEA sample not provided or not	LEA example items: What language is spoken in your home most of the

		district	publicly available]	time?
				<p>What language does the student speak most of the time?</p> <p>What language do the parents speak to the student most of the time?</p> <p>What was the first language spoken by the student?</p>
California HLS	B	varies by district	<p>SEA sample:</p> <p>http://www.cde.ca.gov/ta/cr/el/documents/hlsform.doc</p>	<p>Which language did your child learn when he/she first began to talk?</p> <p>Which language does your child most frequently speak at home?</p> <p>Which language do you (the parents or guardians) most frequently use when speaking with your child?</p> <p>Which language is most often spoken by adults in the home? (parents, guardians, grandparents, or any other adults)</p>
Colorado HLS	C	varies by district	<p>SEA guidelines and district samples:</p> <p>http://www.cde.state.co.us/cde_english/download/TitleIII/HOMELANGUAGESURVEY.pdf</p>	<p>What was the first language that this student spoke?</p> <p>Is there a language other than English spoken in the home?</p> <p>Does the student speak a language other than English?</p>
Connecticut HLS	B	3	<p>http://www.ctserc.org/initiatives/iss/s/Guidelines.zip</p> <p>Cultural and Linguistic Diversity, 1 of 3, pg. 5</p>	<p>SEA recommended items:</p> <p>What is the first language you learned to speak?</p> <p>What language is spoken most by other persons in your home?</p> <p>What language do you speak the most at home?</p>

Delaware* HLS	B	varies by district	[SEA sample not provided or not publicly available]	SEA recommended items: Student's first acquired language Language(s) spoken in the student's home Language(s) spoken by the student
District of Columbia HLS	A	5	http://www.dc.gov/DCPS/Files/downloads/Learn-About-Schools/Enrollment/DCPS-Enrollment-Forms-Home-Language-Survey-3-2010.pdf	Is a language OTHER THAN English used at home? What language did your child first speak? Does your child frequently speak a language other than English for communication at home? Was your child born in a country OUTSIDE OF THE USA?
Florida* HLS	B	varies by district	[SEA sample not provided or not publicly available]	SEA recommended item: Is a language other than English used in the home?
Georgia HLS	A	3	http://www.doe.k12.ga.us/DMGetDocument.aspx/Chapter%208%20Section%208.2%20ESOL%20and%20RTI.pdf?p=6CC6799F8C1371F6244231976B8A0456F266C577B47729379C875642C0660146&Type=D (p. 3)	What was the language(s) the student first learned to speak? What language(s) does the student speak at home? What language(s) does the student speak most often?
Hawaii HLS	A	unknown	[SEA sample not publicly available]	[LEA example not publicly available]
Idaho† HLS	A	Min. 10 varies by district	http://www.sde.idaho.gov/LEP/docs/Forms/HomeLanguageSurvey_000.doc	What was the first language learned by the child? What language does the child use most often in the home? What country was your child born?[sic]
Illinois HLS	A	2	http://www.isbe.state.il.us/bilingual/TPETPIletters/English_Translation/	Is a language other than English spoken in your home?

			hls_english.pdf	Does your child speak a language other than English?
Indiana HLS	A	3	[SEA sample not publicly available]	<p>What is the native language of the student?</p> <p>What is the predominant language of the student?</p> <p>What language is most often spoken by the student at home?</p>
Iowa HLS	A	11	http://www.iowa.gov/educate/index2.php?option=com_docman&task=doc_view&gid=3120&Itemid=99999999	<p>Was your child born in the United States?</p> <p>What language is spoken by you and your family most of the time at home?</p> <p>Is your child's first-learned or home language anything other than English?</p>
Kansas HLS	A	4	http://www.ksde.org/LinkClick.aspx?fileticket=DMnt0l_3pSs%3d&tabid=359&mid=886&forcedownload=true	<p>What language did your child first learn to speak/use?</p> <p>What language does your child most often speak/use at home?</p> <p>What language do you most often speak/use with your child?</p>
Kentucky† HLS	A	Min. 4 varies by district	http://www.education.ky.gov/KDE/Instructional+Resources/High+School/Language+Learning/English+Language+Learning/Home+Language+Survey.htm	<p>What is the language most frequently spoken at home?</p> <p>Which language did your child learn when he/she first began to talk?</p> <p>What language does your child most frequently speak at home?</p> <p>What language do you most frequently speak to your child?</p>
Louisiana* HLS	D	Non- mandated	[SEA sample not provided or not publicly available]	<p>LEA example criteria:</p> <p>Student's first acquired language is NOT English</p> <p>Language spoken most often by the student is NOT</p>

				English Dominant language spoken in the home is NOT English, regardless of the language spoken by the student
Maine HLS	A	5	http://www.maine.gov/education/esl/home_language_survey_parents.htm	What language do you MOST OFTEN use when speaking to your child? What language does your child MOST OFTEN use when speaking to brothers, sisters, and other children at home?
Maryland* HLS	C	varies by district	[SEA sample not provided or not publicly available]	SEA recommended items: Students who communicate in a language other than English Students whose families use a primary language other than English in the home Students who use a language other than English in daily non-school surroundings
Massachusetts HLS	B	varies by district	SEA sample: http://www.doe.mass.edu/ell/sei/homelangsurvey.pdf	What language did your child first understand or speak? What language do you use when speaking to your child? What language does your child use when speaking to you?
Michigan HLS	B	2	http://www.michigan.gov/documents/Home_language_survey_52531_7.dot	Is your child's native tongue a language other than English? Is the primary language used in your child's home environment a language other than English?
Minnesota Home Language	A	3	http://www.bemidji.k12.mn.us/pdf/registration/bemidji_home_lang_for	Which language did your child learn first? Which language is most often spoken in your home?

Questionnaire			m.pdf	Which language does your child usually speak?
Mississippi HLS	B	varies by district	SEA sample: http://board.mde.k12.ms.us/SBE_May_2005/Tab%2033-B%20-%20back-up%20-%20ELL%20Guidelines%20-%20Draft.pdf (p. 10)	Does your child speak any language other than English? What was the first language your child learned to speak? What language does your child speak most often? What language is most often spoken in your home?
Missouri† HLS	A	Min. 2 varies by district	http://www.dese.mo.gov/divimprove/assess/ell.html	SEA required items: Is the student's native tongue a language other than English? Is a language other than English spoken in the student's home or environment?
Montana HLS	D	Non-mandated varies by district	[SEA sample not provided or not publicly available]	Criteria for Identification of English Proficiency (HLS amongst many other instruments): http://opi.mt.gov/pdf/Bilingual/10JanLEPCriteria.pdf
Nebraska HLS	D	Non-mandated varies by district)	No SEA sample but guidance available: http://www.education.ne.gov/povertyandlep/Images/ResourceGuides/LEP%20Plan%20Resource%20Guide%20Modified%20Sept.pdf	[LEA example not publicly available]
Nevada HLS	B	varies by district	SEA sample: http://nde.doe.nv.gov/SpecialEdRes	SEA recommended items: What was the first language learned by the student?

			ources/Bulletin_05-1.doc	What language does the student use with friends? What language is used in the home?
New Hampshire HLS	A	5	[SEA sample not provided or not publicly available]	Please list all languages spoken in your home. Which language did your child first hear or speak? Which language(s) do you speak to your child? Which language(s) does your child speak at home with adults?
New Jersey HLS	B	varies by district	SEA sample: http://www.state.nj.us/education/njpep/pd/ell_mainstream/worddocs/home_language_survey.doc	What language did the child learn when he/she first began to talk? What language does the family speak at home most of the time? What language does the parent [guardian] speak to the child most of the time?
New Mexico HLS	C	varies by district	[SEA sample not provided or not publicly available]	[LEA example not publicly available]
New York Home Language Identification Survey	A	12	http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/0C11683B-D763-4764-9F31-0577F07B77F8/48052/HLIS_5_24_07_ENGLISH.pdf	What language does your child understand? What language does your child speak? What language is spoken in the child's home or residence most of the time?
North Carolina HLS	B	varies by district	SEA sample: http://esl.ncwiseowl.org/UserFiles/Servers/Server_4502383/File/SAMPLE%20North%20Carolina%20Home%20Language%20Survey%20Form.doc	What is the first language the student learned to speak? What language does the student speak most often? What language is most often spoken in the home?
North Dakota HLS	B	varies by district	SEA sample:	Is a language other than English spoken in your home or extended family by you or anyone else?

		district	http://www.dpi.state.nd.us/bilingul/tech/identification_screening.pdf (Appendix A)	Does your child speak this language at home or elsewhere? Is your child Native American?
Ohio HLS	B	varies by district	SEA sample: https://ccip.ode.state.oh.us/DocumentLibrary/ViewDocument.aspx?DocumentKey=1090 (pg. 2)	What language did your son/daughter speak when he/she first learned to talk? What language does your son/daughter use most frequently at home? What language do you use most frequently to your son/daughter?
Oklahoma HLS	A	5	http://sde.state.ok.us/Curriculum/Bilingual/pdf/HomeLangSurvey.pdf	Is a language other than English used in your home? What was the first (1st) language your child learned to speak?
Oregon HLS	C	varies by district	[SEA sample not provided or not publicly available]	SEA recommended items: Student's first/primary/native language Language(s) most often used for communication at home Mother's/father's first language Do the parents communicate with their child in their native language?
Pennsylvania HLS	A	4	http://www.portal.state.pa.us/portal/server.pt?open=18&objID=357807&mode=2	What is/was the student's first language? Does the student speak a language(s) other than English? What language(s) is/are spoken in your home? Has the student attended any United States school in any 3 years during his/her lifetime?

Rhode Island HLS	A	6	http://www.ride.ri.gov/applications/ell/content/Home-Language-Survey-June-2009_Eng.pdf	<p>What language do you use most often when speaking to your child?</p> <p>What language did your child first learn to speak?</p> <p>What language does your child use most often when speaking to you?</p> <p>What language does your child use most often when speaking to siblings or other children in the home?</p>
South Carolina* HLS	C	varies by district	[SEA sample not provided or not publicly available]	<p>LEA example items:</p> <p>Was the first language your child learned to speak ENGLISH?</p> <p>Can your child speak another language other than English?</p> <p>What language do you use most often when you talk to your child?</p> <p>Does anyone in your home speak English?</p>
South Dakota HLS	D	Non-mandated (varies by district)	SEA sample: http://doe.sd.gov/oats/documents/ELAsrvqns.pdf	<p>Four sample questions:</p> <p>What is the language most frequently spoken at home?</p> <p>Which language did your child learn when he/she first began to talk?</p> <p>What language does your child most frequently speak at home?</p> <p>What language do you most frequently speak to your child?</p>
Tennessee† HLS	A	Min. 3 varies by	http://www.tennessee.gov/education/fedprog/doc/TIII_Task_Force_SBE.doc	<p>What is the first language your child learned to speak?</p> <p>What language does your child speak most often outside of school?</p>

		district		What language do people usually speak in your child's home?
Texas HLS	A	2	http://ritter.tea.state.tx.us/rules/tac/chapter089/ch089bb.html	What language is spoken in your home most of the time? What language does your child (do you) speak most of the time?
Utah HLS	A	4	http://www.schools.utah.gov/curr/ELLALS/documents/Home%20Language%20Survey%20Guidelines.pdf	What was the first language that the student learned to speak? Which language is used most by the student? What is the language used most often at home? What language do you prefer for school to home communication?
Vermont Primary Home Language Survey	A	6	http://education.vermont.gov/new/pdfdoc/pgm_esl/educ_ell_primary_home_language_survey.pdf	What is the native language of each parent/guardian? What language(s) are spoken in your home? Which language does your child use most frequently at home?
Virginia HLS	B	varies by district	SEA sample: http://www.doe.virginia.gov/instruction/esl/standards_resources/resources/handbook_teacher_admin.pdf (p. D-1)	Was the first language you learned English? Can you speak languages other than English? Which language do you use most often when you speak to your friends?
Washington HLS	A	2	http://www.k12.wa.us/MigrantBilingual/Forms.aspx	Is a language other than English spoken in the home? Is your child's first language a language other than English?
West Virginia	B	varies by	[SEA sample not publicly available]	[LEA example not publicly available]

district				
Wisconsin HLS	B	varies by district	SEA sample: http://dpi.wi.gov/ell/pdf/homelang.pdf	<p>What language did the child learn when she or he first began to talk?</p> <p>What language does the child hear and understand in the home?</p> <p>Can an adult family member or extended family member speak/read English?</p>
Wyoming* HLS	B	varies by district	<p>SEA guidelines: http://edu.wyoming.gov/Libraries/Publications/WDE_Active_ELL_Identifier_and_Reporting_Guidebook_X.sflb.ashx</p> <p>(p. 3)</p>	<p>SEA recommended items:</p> <p>What language did your child learn when he/she first began to talk?</p> <p>What language does your child most frequently speak at home?</p> <p>What language is spoken by you and your family most of the time at home?</p>

Note: State regulations are reported in a section on Description and Critique of Current HLS Practices in the paper describing the home language survey practices of each state as:

Practice A: the SEA created a single HLS and mandates its use in schools state-wide, or the SEA provides a minimum number of mandated HLS items for LEAs to use;

Practice B: the SEA mandates the use of an HLS and created an HLS that is offered as a sample for districts to adopt or to substitute for their own version of an HLS;

Practice C: the SEA mandates use of an HLS but allows districts to create their own set of survey questions for the local context;

Practice D: the SEA does not mandate the use of an HLS. Where possible, website links to sample HLS are provided.

*In the case that no SEA sample HLS was provided or publicly available, we included either SEA recommended criteria from various state documents or LEA-created HLS where available.

† The SEA provides a number of mandated HLS items for LEAs to use but does not provide a state-created HLS.